



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 360 号 2013 年 9 月号

広報部責任編集

発行：2013 年 09 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980（事務所オープン時間内）Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14 時～17 時 >>

9 月の事務所のお休み ありません。

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 8 月定例役員会報告
- ☆ 登記部より「新入会員の紹介」
- ☆ 生活支援部より
 - 「9 月度お食事会のお知らせ」
 - 「8 月度ハラ会 & 石鹸アートワークショップの報告」
 - 「チェンマイ日本人会主催チャリティーバザーのお知らせ」
- ☆ 運動部より
 - 「第 349 回月例コンペのご報告」
 - 「【仕切り直し】第 349 回月例コンペのご案内」
- ☆ チェンマイ日本人補習校・レインボークラブより
 - 中学 3 年 俳句
- ☆ 広報部より
 - 「Japan Education Fair 2013 に参加して」
 - 「BONSAI 展 & ワークショップ、チェンマイのご案内」
 - 「8 月号記事の誤記訂正ならびにお詫び」



事務局からのお知らせ

●火焰樹 8 月号にてご案内の通り、昨年に続き今年も当会の会員名簿を作成します。つきましては、会員の皆様でご住所、電話番号、メールアドレスにご変更があった方は、9 月末までに事務局へご連絡ください。
会員名簿は 10 月発行予定です。昨年は会員名簿（冊子）を全ての会員の方に

お送りしましたが、今年につきましては経費削減の為、入手をご希望される会員の方に当会事務所迄受け取りに来ていただく方式としますのでご了承ください。

●当会の資金は、バンコク銀行スリドンチャイ支店の普通預金口座に入れて 役員会で管理していますが、8月の役員会にて論議の結果、資金の一部、即ち活動費等の引き出しに影響しない言わば固定された資金、具体的には45万バーツを普通預金口座から同じ銀行、支店の定期預金口座に移して多少なりとも利子を得られるようにします。これは火焰樹8月号でご案内の通り、当会の2013年度収支の収支見通しが厳しく、その状況を少しでも改善する方策 です。



8月定例役員会報告

2013年8月21日(水)当会事務所にて8月度役員会が行われました。

主な議題は以下の通りでした。

●8月度北部日系団体連絡協議会報告

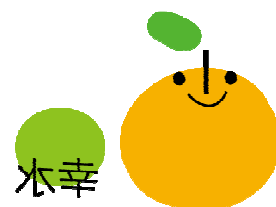
- ・在留証明書（和文）について申請から30分程度で即日発行されることになった。ただし、申請は従来通り午前中であることが必要。
- ・北部日系団体連絡協議会へは、従来総領事館、日本人会、CLL、日系企業連絡協議会が参加しているが、今般、福祉の会および定住者の会より総領事館に対して参加希望があったこと藤井総領事から席上披露され各団体の意見を求められた。論議の結果当該2団体の参加に各団体とも異議なく、次回（9月11日）から当該2団体も連絡協議会に参加する見込み。
- ・外務省でタイ国を担当する南東アジア第一課長がチェンマイを訪問される機会に8月17日（土）日本人会、CLL、日系企業連絡協議会が総領事公邸へ招待され現地情報をご提供する件。
- ・チェンマイ戦没者慰霊祭を今年から有志による合同慰霊祭実行委員会がバンガード会場とムンサーン寺の2会場での合同開催を行う件。
- ・CLLが同会会員向けに行っているスカイプ使用による遠隔医療相談を日本人会の会員も利用出来る様にする件は香川大学医学部と調整中であり、実施は少し遅れる見込み。
- ・11月24日（日）の盆踊り大会の件。民謡歌手の方など出演者の確認

を行った。

- 普通預金口座に入れて役員会で管理している日本人会の資金の一部（固定部分）を定期預金口座に移して利子を得る件について論議。厳しい収支状況を少しでも改善出来る方策として承認された。

●次回の役員会

9月18日（水）に定例役員会を開催予定。



登記部より

新入会員の紹介

- 辻 利明 様（THAI NJR CO., LTD.）

初めてタイ、チェンマイへ来ました。これからしばらくお世話になりますので、よろしくお願いします。

- 寺門 雄二 様（THAI NJR CO., LTD.）

海外初で、出向となりますが、よろしくお願いします。

- 奥村 徹也 様

（HOYA OPTICS（THAILAND）LTD.）

今回、突然のタイ赴任となりました。タイ赴任前には、中国（蘇州）で約9年間、駐在していました。タイは、未だ不慣れですが、宜しくお願い致します。

- 小池 哲仁 様

（HOYA OPTICS（THAILAND）LTD.）

はじめまして、小池です。中国蘇州から海外to海外で着任しました。チェンマイには蘇州赴任前に2か月くらい出張滞在しましたが、あらためて赴任して良いところだと感じている次第です。これからどうぞよろしくお願い申し上げます。

(8月21日現在)

●粕谷忠夫 様
執筆と大工(日本)

●柳瀬 拓巳・知佳 様

(MURATA ELECTRONICS (THAILAND),LTD.)

お世話になります。海外在住は初めてで、言葉もままならない日々をすごしています。せっかくチェンマイに来れたからにはタイ語を覚えられたら良いなと思



っています。また、ご迷惑をおかけする事もあるかと思いますが、よろしくお願いします。

●尾崎 公紀・美枝 様 (MURATA ELECTRONICS (THAILAND),LTD.)

はじめまして、よろしくお願いします。道教の福岡の方がおられたら、ぜひお話ししたいですね。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
特別会員	1	1	2
正規会員	308	74	382
現在の総会員数			384

生活支援部より

「9月度お食事会のお知らせ」

3月・9月(年2回)は、お食事会です。

11月に迫りました恒例の”チャリティー・バザー”の打ち合わせを兼ねて、お食事を楽しみましょう・・・

(男性の方も遠慮なくご参加下さい!) 今回は、”飲茶”です。

【日時】 2013年9月18日(水) 12時より

【場所】 Imperial MaePing Hotel 2階 中華料理 “Gold Leaf”
153 Sridonchai Rd, T. ChangKlang A. Muang ChiangMai 50000
Tel:0-5328-3900

【参加費】: お一人@250B

メーピンホテル2階にあります 中華料理”ゴールド・リーフ”での食べ放題の”飲茶”です。

参加ご希望の方は、9月16（月）迄に 各お世話係さん もしくは生活支援部・光明（081-8822202）迄、ご連絡下さい。お待ちしております。

8 月度ハラ会 & 石鹼アートワークショップの報告

8 月 21 日（水）の”ハラ会+石鹼アートワークショップ”は、藤井総領事夫人（ゆかりさん）が初参加されました。



チェンマイ日本人会主催チャリティーバザーのお知らせ

恒例になりました 日本人会主催チャリティーバザーのお知らせです。

今年のチャリティーバザーは、**11 月 10 日（日）に開催予定**です。



このチャリティーバザーの純利益は、チャリティー基金とし、毎年タイ赤十字等に寄付し、日タイ親善の一助とさせて頂いています。

つきましては・・・ご家庭内・及び各企業内に、不要の品・家庭用品（調理器具・食器・コップ）・室内用アクセサリ・衣料・おもちゃ・自動車グッズ・カバン・靴・ゴルフ用品・電化製品・書籍・CD/VCD・手工芸品（手作りグッズ）不要になったもので、引き続き使用可能なもの（特に、家電製品は使用可能かどうか？ご確認の上）を日本人会・事務所まで、ご持参頂けませんか？

日本人会お隣の”家族亭”でも預かってもらえます。

バザーの開催場所・時間帯等は、別途 火焰樹及び HP にて、お知らせ致します。
詳しくは、生活支援部・光明和子（081-8822202）もしくは・・・日本人会へ
お問い合わせ下さい。



運動部より

第 349 回月例コンペのご報告

8 月 18 日(日) ロイヤル チェンマイ ゴルフ場にて第 349 回月例コンペを開催する
予定でしたが、参加者が非常に少なかった為、コンペ開催にまで至りませんでした。
参加を申し込まれた方々とは『交流会』という形でプレーを楽しんで頂きました。(今年
のコンペ参加回数、スコアは記録させていただきます)今回コンペと成りませんでしたので、
来月(9 月度)が改めて第 349 回のコンペと成ります。

* 最近、コンペ参加人数が減少してきています。ゴルフの実力は問いません。表彰式
後も、技術やマナー(珍プレー)等のゴルフ雑談を行ってます。プレー以外でも交流を
深める場に成ればと思ってます。皆様、仲間内の方をお誘い頂き、多くの方が参加し
て頂ければ幸いです。



【仕切り直し】第 349 回月例コンペのご案内

第 349 回月例コンペは、2013 年 9 月 15 日(日) グリーンバレー ゴルフ場にて開催
予定です。是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けて頂き、奮ってご参加く
ださい。詳しくは別紙の折込をご覧ください。

【連絡先】

武田(TPT) 081-884-5929(携帯番号) メールアドレス:motonori_takeda@tanasei.co.jp

高山(TPT) 081-952-3264(携帯番号)

チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

チェンマイ日本人会会員の皆様、こんにちは。
今年度からチェンマイ日本人補習校の講師として中２・中３の国語を担当することになりました小西誠と申します。毎週の授業を通して、我が国古来の伝統や文化も子ども達に伝えていけたらと思っております。皆様どうぞよろしくお願い致します。

さて、チェンマイ日本人会会報「火焰樹」には、毎月補習校の生徒達の作文等を掲載していただいておりますが、ちょうど本原稿の締め切り前に中学３年生の生徒達に俳句の授業を行いました。今月号では、生徒達が学習活動の一環として詠んだ俳句を皆様にご紹介したいと存じます。

チェンマイ日本人補習校中学３年 児玉 英

「夕方は 雨雲染めて はした色」

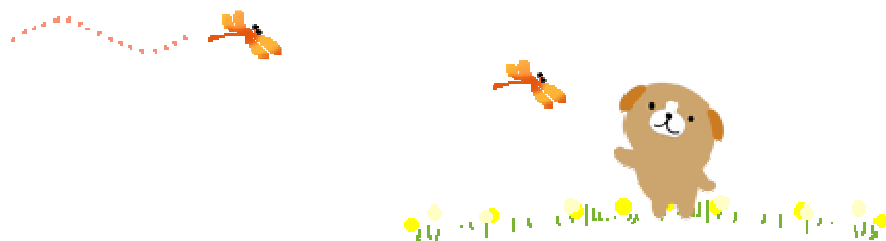
チェンマイ日本人補習校中学３年 後藤 未来

「母の日は 私の役目 家の家事」

チェンマイ日本人補習校中学３年 福井 進之介

「雨降って 飛べなくなった 小鳥かな」

補習校の中学３年生が詠んだ俳句はいかがだったでしょうか。来学期の国語の授業では、松尾芭蕉の「奥の細道」を指導する予定です。俳句や短歌などの授業を通して、日本人独特の美意識に彼らが興味をもってくれることを願っております。



広報部より

「日本留学フェアに参加して」

2013年8月30日(金)インペリアルメーピンホテルにて日本への留学を希望する高校生・大学生等のための「日本留学フェア」が開催されました。このイベントは独立行政法人日本学生支援機構ならびにタイ国元日本留学生協会の主催で、「タイの学生が日本留学を志し、かつ、留学希望に合った大学等を選択し、実りある留学を達成できるようにするため、留学希望者及び進学指導者等を対象に、我が国の大学等の参加を得て、我が国の高等教育に関する情報及び個々の大学の教育、研究上の特色等に関する最新で的確な情報を提供し、我が国への留学の促進を図る。」ことを目的として実施されているイベントです。毎年開催されているようですが、今年は広報部にて事前に情報をキャッチできたので、一斉メールでのお知らせを行うことができました。



当日午後、会場に足を運ぶと、制服姿の高校生を中心として大学生・教育関係者の方々が会場は活気に溢れていました。受付にいらっしゃったチェンマイ大学日本語学科のティーラット先生にお話をお伺いすると14時の時点で730人の来場者があったとのことで、最近日本語よりも韓国語や中国語の方が人気があると思い込んでいたため、正直日本留学の人気の高さに驚きました。会場に足を踏み入れると、ホールいっぱいブースが設けてあり、日本語学校や日本語教育関連機関を合わせ、その数40以上。うち出店大学は31校

(国立12/公立1/私立18)もありました。当初のイメージでは、都市部の学生獲得競争の激しいエリアの小規模私立大や地方で学生が集まりにくい学校が来ているのかなぁと思っていました。ところが、実際にブースを巡ねると国立では京都大学・東北大学、私立では法政大学・立命館大学など有名どころがたくさん。各ブースでは担当者から真剣に話を聞く学生の姿がいたところで見受けられました。各大学海外からの留学生への門戸を広くしている、大学の国際化が進んでいることがよくわかりました。ホールの外では、文部科学省奨学金を獲得したプリンスロイヤルカレッジ高校の女子生徒の体験談や大学生の留学経験者の受験勉強法指南などのプレゼンテーションがあって興味深かったです。最近、タイの学校ではAEC(アセアン経済共同体)思想の影響で、タイの学校では中国語や英語に注力した授業を展開していますが、公務員の採用枠に日本語専

門員の枠を設けるなど、タイ国としても日本語にも力を入れているそうです。

「BONSAI 展 & ワークショップ, チェンマイのご案内」



日本の伝統文化であり、もの造りの原点ともいえる盆栽。国際交流基金バンコク日本文化センターでは、大黒屋との共催により 2013 年 9 月 11 日（水）から 12 日（木）まで Central Plaza Chiangmai Airport にて「BONSAI

展 & ワークショップ」を開催し、日本本来の美に対する創造とそのあくなき追求を紹介します。タイ人盆栽愛好家とのコラボレーションにより、盆栽の王様である黒松を中心に純日本の盆栽を展示します。盆栽の魅力を体験してもらうため、黒松の産地である香川県高松市鬼無の中西珍松園 5 代目中西陽一氏による盆栽体験ワークショップも開催します。

【日程】 2013 年 9 月 11 日（水）から 12 日（木） 展示

ワークショップ（両日、各クラス 10 名、材料費 1,500 バーツ）

第 1 回 14:00～15:00 第 2 回 16:00～17:00

【予約】 ご希望の日時を野島 (nojima@jfbkk.or.th) までお申し込みください。

定員になり次第締め切ります。料金は当日会場にてお支払ください。

【招へい講師】 中西陽一（なかにし・よういち）様

盆栽作家、中西珍松園 5 代目。日本一の松盆栽産地、香川県高松市鬼無盆栽郷の中心に位置する創業 100 年余の中西珍松園の歴史を受け継ぐ盆栽作家。

【連絡先】 国際交流基金バンコク日本文化センター

10th Fl. Serm-mit Tower, 159 Sukhumvit 21, Bangkok 10110

TEL : +66-2-260-8560～4 FAX : +66-2-260-8565

内田康子 (Yasuko UCHIDA, Ms.) yasuko_uchida@jfbkk.or.th

野島知 (Satoru NOJIMA, Ms.) nojima@jfbkk.or.th

本誌 2013 年 8 月号記事「『 Deng 熱の知識と予防法』講習会に参加して」の中で誤記がありました。下記の通り訂正するとともにお詫び申し上げます。

・・・また内的要因対策とは、疲労回復を心がけ、蚊の好む乳酸菌の排泄を促すことなどで、・・・

【誤】 乳酸菌 【生】 乳酸

今月号の折り込み内容

運動部より 「第349回月例コンペのご案内」
事務局より 「犯罪等認知状況(7月)」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK
支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH
口座番号 : 7 1 8 - 0 - 0 4 8 2 8 - 7
口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を Fax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。